**Zeitschrift:** Rapport annuel / Office national suisse du tourisme

**Herausgeber:** Office national suisse du tourisme

**Band:** 28 (1968)

Anhang: Comptes annuels et bilan 1968

Autor: [s.n.]

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

## **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

## Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 12.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Office National Suisse du Tourisme Zurich Comptes annuels et bilan 1968

COMPTES ANNUELS 1968	Comptes 1967 Fr.	Budget 1968 Fr.	Comptes 1968 Fr.
Produits	10 936 380.—	I. Cotisations 10 936 505.—	10 936 075.—
	8 000 000.—	Confédération Suisse	8 000 000.—
	1 200 000.—	CFF	1 200 000.—
	700 000.—	PTT	700 000.—
	270 000.—	Société Suisse des Hôteliers	270 000.—
	200 000.—	Milieux intéressés au tourisme routier	200 000.—
	145 300.—	Associations suisses	145 700.—
	412 460	Cantons, communes, intéressés au tourisme	412 210.—
	8 620.—	Allocations volontaires	8 165.—
	2 711 956.72	II. Autres recettes 2 445 000.—	2 544 834.52
		Commissions provenant de transactions commer-	
	2 653 011.81	ciales	2 438 961.—
	26 508.06	Intérêts actifs et bénéfices de change	69 734.77
	32 436.85	Rendement immeubles et recettes diverses	36 138.75

13 381 505.— 13 480 909.52

13 648 336.72

	Comptes 1967 Fr.	Budget 1968 Fr.	Comptes 1968 Fr.
Charges	52 544.—	I. Organes 49 200.—	58 452.25
	28 255.80	1. Assemblée générale et rapport annuel	26 868.45
	12 896.80	2. Comité	14 139.30
	11 391.40	3. Bureau	17 444.50
	1 488 131.84	II. Direction de Zurich 1 646 125.—	1 699 717.25
		4. Dépenses pour le personnel	
	1 055 697.60	a) Traitements	1 197 337.70
	68 156.55	b) Charges sociales	123 320.—
	40 664.20	c) Pensions	33 809.65
		5. Loyers, assurances et entretien	
	167 857.95	a) Loyer et chauffage	173 123.70
	19 925.40	b) Eclairage et entretien	20 603.35
	24 419.15	c) Mobilier	31 552.55
	4 404.10	d) Assurances	4 643.30
	24 951.65	6. Matériel de bureau	25 072.25
	45 471.89	7. Ports, télégrammes, téléphone et télex	51 054.10
	1 694.45	8. Bibliothèque	1 474.40
	8 130.95	9. Intérêts passifs, frais de finance, pertes de change	4 978.55
	26 757.95	10. Frais généraux et imprévus	32 747.70
		III. Publicité	
		A. Agences et représentations	
	6 919 393.35	à l'étranger 7 101 868.—	7 165 196.67
		11. Dépenses pour le personnel	
	4 258 158.20	a) Traitements	4 294 837.55
	339 611.05	b) Charges sociales	502 603.07
	81 328.35	c) Pensions	67 619.30
	1 840 295.75	12. Frais généraux	1 900 136.75
	400 000.—	13. Versement au fonds de rénovation des agences	400 000.—

Ci	narges	
	D. D.	

4 864 766.35	B. Moyens publicitaires 4 584 312.—	4 403 083.95
897 881.50	14. Insertions	933 144.45
746 565.99	15. Prospectus, etc	478 354.95
47 133.15	16. Affiches	55 111.60
98 188.35		60 704.95
334 524.65	18. Production de films	211 926.60
28 658.25	19. Photographie	26 300.95
8 038.75		18 409.95
61 256.85	21. Service films et conférences	63 435.20
402 253.70	22. Vitrines, expositions et foires	238 997.25
314 727.10		343 080.74
725 305.40	24. Campagnes diverses	822 835.80
	25. Billets gratuits (convention CFF/ONST)	21 931.—
	26. Frais de transport, douane, ports et matériel	
657 096.86	d'emballage	643 714.94
	27. Voyages d'affaires et frais de représentation du	
219 209.45	Siège Central et des agences	209 414.27
199 000.—	28. Contributions de propagande	174 000.—
	29. Voyages d'étude pour agents de bureaux de	
12 505.15	voyages et personnel d'agences ONST	18 197.55
85 171.40	30. Service de presse	83 523.75
323 501.18	IV. Excédent de recettes	154 459.40

13 648 336.72

13 381 505.— 13 480 909.52

DÉCOMPTE DU FONDS DE RÉNOVATION DES AGENCES 1968	Recettes  1. Etat au 1 <sup>er</sup> janvier 1968	947 408.47 400 000.— 1 347 408.47
	Dépenses	
	1. Aménagement de l'agence d'Amsterdam	11 222.40 3 237.05 14 589.20 4 008.25 754.90 2 768.65 2 024.75 3 076.10 25 695.80 914.40 12 132.10 8 805.10 1 258 179.77 1 347 408.47
DÉCOMPTE DU FONDS POUR CONCOURS GRAPHIQUES ET LITTÉRAIRES 1968	Recettes  1. Etat au 1er janvier 1968	2 000.— 87 569.51 89 569.51

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1968	<i>1967</i> Fr.		<i>1968</i> Fr.
or beominate 1900			
Actif	1 353 189.05	I. Disponibilités	2 227 237.67
	10 404.23	a) Caisse	8 619.78
	253 687.42	b) Chèques postaux	976 017.64
	926 457.40	c) Banques	1 079 560.25
	2.—	d) Titres Swiss Centres Londres / New York	2.—
	162 638.—	suisses	163 038.—
	4 400 841.88	II. Avoirs	4 226 690.16
	897 573.06	a) Agences et représentations à l'étranger	860 931.11
	244 080.17	b) Débiteurs	268 022.70
	37 123.10	c) Prêts	50 917.50
		d) Loyer Swiss Centre Londres payé par	
	2 843 864.65	anticipation	2 683 646.90
	1 500.—	e) Cotisations non encore encaissées	2 500.—
	5 301.95	f) Intérêts pro rata sur titres	6 940.25
	371 398.95	g) Actif transitoire	353 731.70
	50 005.—	III. Valeurs immobilisées	8 790 602.35
	50 000.—	a) Immeubles	8 790 597.35
	5.—	b) Mobilier	5.—

5 804 035.93

15 244 530.18

	1967 Fr.		<i>1968</i> Fr.
			057 040 45
Passif	501 485.40	I. Dettes à court terme	953 912.15
	597.35	a) Agences et représentations à l'étranger	23.90
	220 568.05	b) Créanciers	583 135.25
	280 320.—	c) Passif transitoire	370 753.—
	2 900 000.—	II. Prêt sans intérêt de la Confédération pour le Swiss Centre Londres	2 594 736.80
	<u> </u>	III. Avance de la Confédération pour immeuble Paris	8 828 100.—
	588 946.85	IV. Contribution à fonds perdu de la Confédération pour le Swiss Center New York	588 946.85
	1 037 477.98	V. Réserves	1 348 249.28
	947 408.47	a) Fonds de rénovation des agences	1 258 179.77
	89 569.51	b) Fonds pour concours graphiques et littéraires .	87 569.51
	500.—	c) Delcredere	2 500.—
	776 125.70	VI. Fonds de compensation	930 585.10
	452 624.52	Etat au début de l'année	776 125.70
	323 501.18	Excédent de recettes	154 459.40

5 804 035.93

15 244 530.18

## RAPPORT DES CONTROLEURS

En tant que membres de la commission de contrôle et, conformément à l'art. 20 des statuts de l'ONST approuvés par l'arrêté fédéral du 22 novembre 1963, nous avons vérifié les comptes annuels et le bilan pour 1968, conformément aux dispositions du CO.

Nous avons constaté que les comptes annuels, présentés sous la forme imprimée, correspondent aux inscriptions des livres. La comptabilité est tenue conformément aux dispositions légales. La présentation du résultat de l'exercice ainsi que de la situation de fortune répond aux règles fixées par la loi et correspond aux principes admis dans le commerce. Pour autant que nos sondages nous ont permis de le faire, nous pouvons affirmer que les écritures ont été passées en accord avec les prescriptions en vigueur. Les avoirs en banque et auprès de l'administration des chèques postaux ainsi que l'existence des titres sont attestés par des pièces justificatives. Nous proposons à l'assemblée générale d'approuver les comptes annuels pour 1968 et d'en donner décharge aux organes administratifs.

Zurich, le 11 avril 1969

Les contrôleurs:

L. Frey, chef du contrôle Dr. H. Dasen Ch. Leppin